

蘇軾《春宵》

姓名：

春宵一刻值千金，花有清香月有陰。歌管樓台聲細細，鞦韆院落夜沉沉。

語譯

春天的夜晚，即便是極短的時間也十分珍貴。花兒散發著絲絲縷縷的清香，月光在花下投射出朦朧的陰影。

樓台深處，富貴人家還在輕歌曼舞，那輕輕的歌聲和管樂聲還不時的彌散於醉人的夜色中。夜已經很深了，掛著鞦韆的庭院已是一片寂靜。

注釋

1. 春宵：春夜。
2. 一刻：古代用漏壺記時，一晝夜共分為一百刻。一刻，比喻時間短暫。
3. 花有清香：意思是花朵散發出清香。
4. 月有陰：指月光在花下投射出朦朧的陰影。
5. 歌管：歌聲和管樂聲。

賞析

開篇兩句寫春夜美景。春天的夜晚十分寶貴，花朵盛開，月色醉人。這兩句不僅寫出了夜景的清幽和夜色的宜人，更是在告訴人們光陰的寶貴。

後兩句寫的是官宦貴族階層盡情享樂的情景。夜已經很深了，院落裡一片沉寂，他們卻還在樓台裡盡情的享受著歌舞和管樂，對於他們來說，這樣的良辰美景更顯得珍貴。作者的描寫不無諷刺意味。

全篇寫得明白如畫卻又立意深沉。在冷靜自然的描寫中，含蓄委婉的透露出作者對醉生夢死、貪圖享樂、不惜光陰的人的深深譴責。詩句華美而含蓄，耐人尋味。特別是「春宵一刻值千金」，成了千古傳誦的名句佳句，人們常常用來形容良辰美景的短暫和寶貴。（資料來源：<https://www.arteducation.com.tw/shiwen/eafb4ea8a749.html>）

補充

1. 輕歌曼舞：輕柔的歌聲，曼妙的舞蹈。如：「舞臺上輕歌曼舞，臺下的觀眾如痴如醉。」也作「輕歌慢舞」。
2. 彌(ㄇㄧˊ)散：煙霧、氣味等向四周擴散。彌：遍、滿。
3. 官宦(ㄍㄨㄢˋ ㄏㄨㄢˋ)：做官的人。
4. 明白如畫：像白畫一樣清楚明確。